

Song for the Inauguration of the Portuguese Synagogue of Amsterdam (1675) For Cantor (tenor), Choir and Instrumental Ensemble

From a manuscript of Hazzan
Joseph ben Isaac Sarfati (Amsterdam).
Poem by Rabbi Isaac Aboab de Fonseca.
Arranged by Alon Schab.

Symphony

Musical score for the vocal and string sections of the symphony. The score is written in common time (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The vocal parts include Soprano, Alto, Tenor, and Bass, all of which are currently silent, indicated by horizontal lines with a 'z' (zastka) symbol. The instrumental parts include Violin I, Violin II, Viola, and Basso continuo. The Violin I part features a melodic line with trills (tr) in the final two measures. The Violin II part provides a rhythmic accompaniment. The Viola and Basso continuo parts provide harmonic support.

Musical score for the string quartet section of the symphony, starting at measure 6. The score is written in common time (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The parts include Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Cello (Bc.). The Violin I part has a melodic line with a trill (tr) in the final measure. The Violin II part provides a rhythmic accompaniment. The Viola and Cello parts provide harmonic support.

10

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

15

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

19

Hodu La'El

T

Bc.

Ho - du - la - el kir - 'u - bi - shmo, ve - ho - di - 'u a - li - lo - tav -

28

T

Bc.

ve - ho - di - 'u a - li - lo - tav, a - li - lo - tav.

36

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

45

T

A - le _____ a - sor _____ a - - - - le na - - - -

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

cello only

with harpsichord

51 *tr*

T
8
- vel, — 'u - va - cha - tso - tse-rot *tr* ge - vu - ro - tav, 'u - va - - - cha -

51

Vln. I

Vln. II

Vla.
cello only *with harpsichord*

Bc.

57 *tr*

T
8
tso - tse - rot _____ ge - vu - ro - tav.

57

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

63

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

68

T

Zich-ru yom ze nif - le - 'o - tav mi-dey sha - bat mi - dey_ cho - desh.

Bc.

76

T

'Im - ru__ la - 'el__ be - kol__ zim - ra__ 'im - ru__ la - 'el__ be - kol__ zim - ra

Bc.

84

T

le - be - te - cha, le - be - te - cha, le - be - te - cha na - va ko - desh.

Bc.

92

T

'Im - ru__ la - 'el__ be - kol__ zim - ra le - be - te - cha na -

Bc.

98 *tr*

T
8
va ko - desh.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

107

T
8
A - do - nay le - 'o - rech ya - mim _____ a - da - ti zot za - vod yiz - bod _____

Bc.

116

T
8
a - da - ti zot za - vod yiz - bod, za - - - - - vod yiz - bod.

Bc.

124 *tr*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

133

T
8
No - set, no-set zemer, no-set zemer mahala - lav _____ ma - ha-la - lav, 'uv - hei - cha - lo 'o

Vln. I
133

Vln. II

Vla.
cello only with harpsichord cello only

Bc.

142

T
8
mer ka - vod, 'uv - hei - cha - lo _____ 'o - mer ka - vod.

Vln. I
142

Vln. II

Vla.
with harpsichord

Bc.

149

Vln. I
tr

Vln. II
tr

Vla.

Bc.

156

T

A - do - nay — le - 'o-rech ya - mim be - fi ta - mid shi - mech — yig - ba,

Bc.

164

T

'ul - 'o - lam — 'o - lam va - 'ed — 'ul - 'o-lam — va - 'ed — yit - ga - dal,

Bc.

172

T

'ul - 'o - lam, 'o - lam — va - ed 'ul - 'o - lam va - 'ed — yit - ga - dal.

Bc.

180

T

yit - ga - dal — ve - yit - ka - dash shme — ra - ba.

Bc.

Kadish

188

T

8

Yit - - - ga - dal ve - - - yit - ka - dash shme

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

cello only

193

S

A - men!

A

A - men!

T

8

ra - ba be - - -

B

A - men!

193

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

with harpsichord

200

T

'al - ma di - be - ra___ kir - 'u - te ve - yam - - - - -

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

cello only

204

T

lich___ mal - - - - - chu - te.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

with harpsichord

208

T

ve - - - yats - mach pour - - - ka - ne vi - ka - - -

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

213

T

rev me - - - shi - che.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

217

T

Be - - - cha-ye-chon uv - yo - - - me - chon uv - cha - yey de - chol

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

cello only



222

T

beit Is - ra - el.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

with harpsichord



226

T

Ba - 'a - ga - la 'u - vi - zman ka - riv _____ ve - - - - - 'im - ru

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

233

S

A-men! Ye - he she - me ra-ba me - vo - - -

A

A-men! Ye - he she - me ra-ba me - vo - - -

T

a - - - - - men. Ye - he she - me ra-ba me - vo - - -

B

A-men! Ye - he she - me ra-ba me - vo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

239

S
 - rach le - 'a - lam le - 'al - mei al - ma - ya yit - - - ba - rach.

A
 - rach le - 'a - lam le - 'al - mei al - ma - ya yit - ba - - - rach.

T
 rach le - 'a - lam le - 'al me 'al - ma - ya yit - ba - rach.

B
 rach le - 'a - lam le - 'al - me 'al - ma - ya yit - ba - rach.

Vln. II

Bc.

244

T
 Ve - yish - ta - bach ve - yit - pa - 'ar ve - 'yit - ro - man ve - yit - na - se ve - yit - ha - dar.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

252

S
A
T
B

ve - yit - 'a - le — ve - yit - ha - la! she - me de - kud - sha — brich hu!

Brich hu!

252

Vln. I
Vln. II
Vla.
Bc.

260

T

Le - 'e - la — min kol — bir-ka - ta, shi-ra - ta, tush-be-cha - ta 'u-ne-cha - ma - ta.

tr

260

Vln. I
Vln. II
Vla.
Bc.

268

S A-men! 'O -

A A-men! 'O -

T da - mi - ran — be - - - al - ma ve - 'im - ru a - - - - men!

B A-men!

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

Detailed description: This page of a musical score contains measures 268 through 273. It features four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and four instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, and Cello). The vocal parts have lyrics in Hebrew: 'da - mi - ran — be - - - al - ma ve - 'im - ru a - - - - men!'. The instrumental parts provide accompaniment, with a prominent eighth-note pattern in the strings. A vertical dashed line is placed between measures 271 and 272. The score is written in a key signature of one flat and a common time signature.

Adagio
Oseh Shalom (Coda)

276

Soprano (S):
seh sha-lom bim-ro - mav hu be-ra - cha - mav ya - 'a-seh sha-lom 'a-

Alto (A):
seh sha - lom — bim-ro - mav hu be-ra - cha - mav ya - 'a-seh sha-lom 'a-

Tenor (T):
'O - seh sha-lom — bim-ro - mav hu be-ra - cha - mav ya-'a-seh sha-lom 'a-

Bass (B):
'O - seh sha-lom — bim-ro - mav hu be-ra - cha - mav ya-'a-seh sha-lom 'a-

Violin I (Vln. I):
Musical notation for Violin I, starting with a sharp sign (F#).

Violin II (Vln. II):
Musical notation for Violin II.

Viola (Vla.):
Musical notation for Viola.

Bass (Bc.):
Musical notation for Bass.

281

S
le - nu ve - 'al kol Is - ra - el. ve - 'im - ru a - men!

A
le - nu ve - 'al kol Is - ra - el. ve - 'im - ru a - men!

T
le - nu ve - 'al kol Is - el. ve - 'im - ru a - men!

B
le - nu ve - 'al kol Is - ra - el. ve - 'im - ru a - men!

281

Vln. I

Vln. II

Vla.

Bc.

